



-I- CYCLOS TLD/SUNSET TLD - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

III Apparecchio in classe di protezione III. L'alimentazione deve essere fornita da un trasformatore di sicurezza (secondo le norme EN61347-2-13).

F Apparecchio idoneo al montaggio in o su superfici normalmente infiammabili.

Onde tutelare l'ambiente, non buttare l'apparecchio tra i normali rifiuti al termine della sua vita utile, ma portatelo presso i punti di raccolta specifici per questi rifiuti previsti dalla normativa vigente.

L'apparecchio è adatto solo per l'utilizzo in ambiente interno.

INSTALLAZIONE:

- Estrarre le teste di copertura (1).
- Fissare l'apparecchio di illuminazione tramite le viti in dotazione (2).
- Collegare il cavo di alimentazione dell'apparecchio ad un alimentatore di sicurezza in tensione costante da 12Vdc (non incluso) con potenza 10% superiore al carico totale, inserendo il connettore (3) su una delle prese del distributore, dando tensione all'apparecchio **SOLO CON SCHERMO MONTATO**.
- Nel caso in cui si debba collegare più di un apparecchio all'alimentatore, assicurarsi che la somma totale delle potenze assorbite dai CYCLOS TLD/SUNSET TLD (controllare i dati targa riportati sull'etichetta del prodotto), non superi quella massima ammessa dal convertitore.
- DOMUS Line garantisce il prodotto solo se alimentato con convertitore di propria fornitura.
- **AVVERTENZA:** assicurarsi che le condizioni ambientali in cui si installa l'apparecchio siano idonee.

L'installazione può richiedere il coinvolgimento di personale qualificato.

FUNZIONAMENTO:

L'accensione e lo spegnimento dell'apparecchio avviene semplicemente con il tocco rapido dell'interruttore sensibile TLD (4), mentre un tocco prolungato regola l'intensità della luce aumentandola o diminuendola. Un breve lampeggio del TLD indica il raggiungimento della massima luminosità.

Il livello di luminosità ottenuto sarà memorizzato fino alla successiva regolazione.

Il TLD è provvisto di funzione "night-light" ovvero di una luce di segnalazione del TLD (4) che si attiva solo quando i LEDs sono spenti. A luce ambiente normale o alta, il TLD emette una luce soffusa, mentre con luce ambiente bassa o assente il TLD emette una luce più intensa. Durante il funzionamento dei LEDs, la luce emessa dal TLD sarà proporzionale alla regolazione scelta per gli stessi.

La funzione "night-light" può essere disinnescata o inserita con un tocco prolungato sul TLD (4) di 15 secondi, al termine dei quali verrà segnalato il disinnesco della funzione da 2 lampeggi lenti, o l'inserimento da 3 lampeggi veloci.

L'apparecchio è provvisto di un programma di sicurezza che spegne il CYCLOS TLD/SUNSET TLD dopo 18 ore di funzionamento continuo.

- Nelle versioni di CYCLOS/SUNSET sprovviste di interruttore elettronico TLD, l'accensione e lo spegnimento della lampada avverranno tramite un interruttore remoto che sarà collegato a monte dell'impianto.

ATTENZIONE : questo articolo deve essere collegato direttamente all'alimentatore elettronico e non deve mai essere collegato a valle di altri interruttori elettronici.

Il sensore non deve essere installato vicino a fonti elettromagnetiche, a fonti di calore o esposto direttamente alla luce.

-UK- CYCLOS TLD/SUNSET TLD - INSTALLATION INSTRUCTIONS

III The instrument is in protection class III. The power supply must be furnished by a security transformer (following the norms EN61347-2-13).

F The instrument is suitable to be installed in or on inflammable surfaces.

To protect the environment, do not throw the instrument with the normal waste at the end of his life, but bring it to the specific points of collection for this waste foreseen by the norm.

The instrument is suitable only for inside use.

INSTALLATION:

- Extract the coverage heads (1).
- Fix the lighting device using the screws provided (2).
- Connect the device's power supply cable to a constant 12Vdc safety power supply (not included) with power 10% higher than the total load, inserting the connector (3) into one of the distributor sockets, giving tension to the appliance **ONLY WITH MOUNTED SCREEN**.
- If more than one device has to be connected to the power source, make sure that the total power absorbed by the CYCLOS TLD/SUNSET TLD (check the product data plates), does not exceed the maximum power permitted for the converter.
- DOMUS Line guarantees for the product only if powered by a converter it has supplied.
- **WARNING:** Make sure that the environmental conditions where the device is installed are suitable.
- The installation process may require the involvement of qualified personnel.

OPERATION:

The appliance is turned on and off simply by rapidly touching the TLD sensitive switch (6), while a prolonged touch adjusts the light intensity by increasing or decreasing it. A brief flash of the TLD indicates that the maximum luminosity level has been reached.

The luminosity level obtained will be saved until the next adjustment.

The TLD features a "night-light" function. It consists of a signalling light of the TLD (4) that activates only when the LEDs are off. When the environmental light is normal or bright, the TLD emits a dimmed light. With low or absent environmental light, the TLD emits a more intense light. While the LEDs are in operation, the light emitted by the TLD will be proportional to the adjustment selected for the same LEDs.

The "night-light" function can be activated or deactivated by touching the TLD (4) for 15 seconds; after this, the deactivation of the function will be signalled by 2 slow flashes, while its activation by 3 fast flashes.

The appliance is fitted with a safety program that turns off the CYCLOS TLD/SUNSET TLD after 18 hours of continuous operation.

- In the CYCLOS/SUNSET versions without the TLD electronic switch, the lamp will be turned on and off by a remote switch which will be connected upstream of the system.

ATTENTION: this item must be connected directly to the electronic feeder and it must not be connected after other electronic switches.

The sensor doesn't have to be installed next to electromagnetic sources, heat sources or exposed directly to the light.

-D- CYCLOS TLD/SUNSET TLD - MONTAGEANLEITUNG

III Die Leuchte ist in der Schutzklasse III. Die Stromversorgung muss über einen Sicherheits-Transformator (nach den Normen EN61347-2-13).

F Der Instrument ist taglich zur Montage in oder auf entflammbare Oberflächen.

Schützt die Umwelt Dieses elektrische Gerät bitte nicht in den Hausmüll entsorgen, wenn es nicht mehr benutzt wird, sondern zur Sammelstelle für Sondermüll nach geltender Gesetzgebung bringen.

Das Gerät ist passend nur für innen Benutzung.

INSTALLATION:

- Die Deckungen (1) herausziehen.
- Den Beleuchtungsgerät mit den beiliegenden Schrauben (2) befestigen.
- Das Netzkabel des Gerätes an ein geschütztes Netzteil anschließen, das eine konstante Spannung von 12Vdc (nicht unbegriffen) aufweist, sowie eine Leistung, die 10% über der Gesamtlast liegt, hierfür den Verbinder (3) in eine Steckbuche des Verteilers stecken, dem Gerät Spannung **NUR MIT MONTIERTEM SCHIRM** geben.
- Will man mehr als ein Gerät an das Netzgerät anschließen, ist sicher zu stellen, dass die Summe der von den CYCLOS TLD/SUNSET TLD absorbierten Leistungsaufnahmen (die Typenschilddaten auf dem Etikett des Produkts prüfen) nicht die maximal zulässige des Konverters überschreitet.
- DOMUS Line garantiert nur dann für das Produkt, wenn es mit einem Konverter aus der eigenen Produktion gespeist wird.
- **HINWEIS:** sicherstellen, dass sich die Raumbedingungen für die Installation des Gerätes eignen.
- Für die Installation sollte qualifiziertes Fachpersonal eingesetzt werden.

BETRIEB:

Die Ein- und Ausschaltung des Gerätes erfolgt ganz einfach mit einer schnellen Berührung des TLD-Berührungsschalters (4), wenn man ihn länger berührt, regelt er die Stärke des Lichts, in dem er sie erhöht oder senkt. Ein kurzes Blinken des TLDs zeigt das Erreichen der maximalen Helligkeit.

Das erreichte Helligkeitsniveau wird bis zur nächsten Einstellung gespeichert.

Im TLD ist die Funktion "night-light" vorgesehen, bzw. bei ausgeschalteten LEDs aktiviert sich ein Signallicht des TLDs (4). Bei normalem oder starkem Umfeldlicht, leuchtet der TLD nur schwach, während die Beleuchtung bei einem schwachen oder fehlenden Umfeldlicht stärker ist. Während des LED-Betriebs richtet sich das vom TLD abgegebene Licht nach der für die LEDs gewählten Einstellung.

Wenn man den TLD (4) für 15 Sekunden drückt, schaltet man die Funktion "night-light" ein oder aus, nach dieser Zeit wird die Ausschaltung der Funktion mit 2 langsamen Blinkzeichen oder die Einschaltung mit 3 schnellen Blinkzeichen signalisiert.

Das Gerät verfügt ein Sicherheitsprogramm, das CYCLOS TLD/SUNSET TLD nach 18 Stunden Dauerbetrieb ausschaltet.

- Bei den Modellen CYCLOS/SUNSET ohne elektronischen TLD-Schalter, erfolgt die Ein- und Ausschaltung der Leuchte mit einem Fernschalter, der vor der Anlage angeschlossen wird.

ACHTUNG: dieser Artikel muß direkt mit dem elektronischen Zubringer verbunden werden und es muß nie nach anderen elektronische Schalter verbunden werden.

Der Sensor sollte nicht in der Nähe von elektromagnetischer Quellen, zu Wärme Quellen oder stellt direkt im Licht aus installiert werden.

-F- CYCLOS TLD/SUNSET TLD - INSTRUCTION DE MONTAGE

III L'appareil est en classe de protection III. L'alimentation doit être fournie par un transformateur de sûreté (selon les règles EN61347-2-13).

F L'appareil est apte à l'assemblage en ou sur surfaces normalement inflammables.

Afin que défendre le milieu, vous ne jetez pas l'appareil entre les normales déchets à la fin de sa vie, mais le porter aux points de collecte spécifique pour ces déchets prévues par le normatif.

L'appareil est apte seulement pour la jouissance à l'intérieur.

INSTALLATION:

- Extraire les têtes de couverture (1).
- Fixer le dispositif d'éclairage en utilisant les vis fournies en dotation (2).
- Brancher le câble d'alimentation du dispositif à un alimentateur de sécurité sous tension constante de 12Vdc (non inclus) avec une puissance de 10% supérieure au chargement total, en insérant le connecteur (3) sur une des prises du distributeur, en donnant tension à l'appareil **SEULEMENT AVEC ÉCRAN MONTÉ**.
- En cas de branchement de plusieurs appareils sur l'alimentateur, contrôler que la somme totale des puissances absorbées par les CYCLOS TLD/SUNSET TLD ne dépasse pas la puissance maximum supportée par le convertisseur (contrôler les caractéristiques techniques figurant sur la plaque du produit).
- DOMUS Line ne garantit le produit que s'il est alimenté avec ses propres convertisseurs.
- **AVERTISSEMENT :** vérifier le caractère approprié des conditions ambiantes du lieu d'installation de l'appareil.
- L'installation peut nécessiter l'intervention d'un personnel qualifié.

FONCTIONNEMENT:

L'allumage et l'extinction de l'appareil s'effectuent simplement par la pression rapide de l'interrupteur sensible TLD (4), tandis qu'une pression prolongée règle l'intensité de la lumière en l'augmentant ou en la diminuant. Un bref clignotement du TLD indique que la luminosité maximale a été atteinte.

Le niveau de luminosité obtenu sera mémorisé jusqu'au prochain réglage.

Le TLD est équipé d'une fonction "night-light" à savoir d'un témoin de signalisation du TLD (4) qui s'active uniquement lorsque les LEDs sont éteintes. Lorsque la lumière ambiante est forte ou normale, le TLD émet une lumière douce, tandis qu'en cas de lumière basse ou en absence de lumière, le TLD émettra une lumière plus intense. Pendant le fonctionnement des LEDs, la lumière émise par le TLD est proportionnelle au réglage des LEDs.

La fonction "night-light" peut être désactivée ou activée en exerçant une pression prolongée de 15 secondes sur le TLD (4), puis la désactivation de la fonction sera signalée par 2 clignotements lents, ou son activation par 3 clignotements rapides.

L'appareil est équipé d'un programme de sécurité qui éteint le CYCLOS TLD/SUNSET TLD après 18 heures de fonctionnement continu.

- Dans les versions de CYCLOS/SUNSET dépourvues d'interrupteur électronique TLD, l'allumage et l'extinction de la lampe seront effectués par un interrupteur à distance qui sera branché en amont de l'installation.

ATTENTION: cet article doit être réuni directement à l'alimentateur électronique et il ne faut jamais être réuni après autres interrupteurs électroniques.

Le capteur ne doit pas être installé près de sources électromagnétiques, aux sources de chaleur ou directement exposé à la lumière.

-E- CYCLOS TLD/SUNSET TLD - INSTRUCCIONES DE MONTAJE

III Aparato en clase de protección III. La alimentación tiene que ser suministrada de un transformador de seguridad (según las normas EN61347-2-13).

F Aparato idóneo al montaje en ó sobre superficies normalmente inflamables.

Para proteger el medio ambiente, no tirar el aparato a la basura corriente al final de su vida útil, sino llevarlo a los puntos de recogida específicos previstos por la normativa vigente para estos residuos.

El aparato es apto sólo para el empleo a l'interior.

INSTALACIÓN:

- Extraer las coberturas (1).
- Fije el aparato de iluminación con los tornillos incluidos (2).
- Conecte el cable de alimentación del aparato a un alimentador de seguridad con tensión constante de 12Vdc (no incluido) con potencia 10% superior a la carga total, introduciendo el conector (3) en una de las tomas del distribuidor, dando tensión al aparato **SOLO CON PANTALLA MONTADA**.
- Si se debe conectar más de un aparato al alimentador, asegúrese de que la suma total de las potencias absorbidas por los CYCLOS TLD/SUNSET TLD (consulte los datos de placa indicados en la etiqueta del producto) no supere la máxima admitida por el convertidor.
- La empresa DOMUS Line garantiza el producto solo si se alimenta con transformadores convertidores suministrados por ella.
- **ADVERTENCIA:** asegúrese de que las condiciones ambientales en las que se instala el aparato sean idóneas.
- La instalación puede requerir la intervención de personal cualificado.

FUNCIONAMIENTO:

El encendido y el apagado del aparato se realizan con solo tocar brevemente el interruptor sensible TLD (4). En cambio, un toque prolongado regula la intensidad de la luz, aumentándola o reduciéndola. Un breve parpadeo del TLD indica que se ha alcanzado la máxima luminosidad.

El nivel de luminosidad ajustado quedará memorizado hasta la próxima regulación.

El TLD incluye la función "night-light", es decir, una luz indicadora del TLD (4) que se activa solo cuando los LED están apagados. Con luz ambiente normal o abundante, el TLD emite una luz difusa, mientras que con poca luz ambiente o sin ella, el TLD emite una luz más intensa. Durante el funcionamiento de los LED, la luz emitida por el TLD será proporcional a la regulación elegida para ellos.

La función "night-light" puede deshabilitarse o habilitarse tocando el TLD (4) durante 15 segundos, tras los cuales se indicará la deshabilitación de la función mediante 2 parpadeos lentos, o su habilitación mediante 3 parpadeos rápidos.

El aparato incluye un programa de seguridad que apaga el CYCLOS TLD/SUNSET TLD tras 18 horas de funcionamiento continuo.

- En las versiones de CYCLOS/SUNSET sin interruptor electrónico TLD, el encendido y el apagado de la bombilla tendrán lugar mediante un interruptor remoto que se conectará antes de la instalación.

ATENCIÓN: este artículo tiene que ser conectado directamente al alimentador electrónico y no tiene que ser conectado nunca después de otros interruptores electrónicos.

El sensor no tiene que ser instalado cerca de manantiales electromagnéticos, a fuentes de calor o expuesto directamente a la luz.